

Московская олимпиада школьников по лингвистике
заключительный этап, 1 тур, 2013 год
Решения

Задача № 1 («Повесть о плоском доме»). Решение

При переходе от первого столбца, написания, ко второму, произношению, *h* выпадает везде, кроме начала слова (см., например, *hatati хатати* vs. *nihohi ниои*), а некоторые гласные меняются. Результатом этого изменения всегда становится последовательность *oo*, в условии мы видим, что ее дают 1) сочетания *o-u* (*oupa оона*), *o-hu* (*sohu соо*) – одинаковые с точностью до *h*, которое в этой позиции выпадает; 2) *a-u* (*maude моодэ* – исходя из предыдущей пары, так же поведет себя *a-hu*); 3) *a-ho* (*nahosi нооси* – можно предположить, что так же ведет себя *a-o*, но это не спрашивается).

В задании три слова не содержат чередующихся сочетаний, в них достаточно опустить "лишние" *h*, а именно: *i-ga-he* = *ираэ*, *hi-hi-na* = *хиина*, *su-ku-hu* = *сукуу*. Что касается остальных, *si-go-u-to* содержит сочетание *o-u*, которое должно дать *oo*, поэтому *сироото*; *o-ho-hu* после отбрасывания *h* превращается в *o-o-u*, где *o-u* тоже должно дать *oo*, поэтому *ооо*; наконец, *a-hu-gi* содержит сочетание *a-hu*, которое должно вести себя так же, как *a-u*, поэтому *ооги*.

Ответ: *ооо, сироото, ооги, ираэ, хиина, сукуу.*

Задача № 2 («Пух и прах»). Решение

В винительном падеже единственного числа древнеисландские существительные мужского рода выступают в виде чистой основы. В именительном падеже к большинству существительных прибавляется окончание *-r* (*dag-r*, *hval-r* и т. п.), но если существительное имеет долгий корневой гласный и оканчивается на сонорный (глухой непарный) *l* или *n*, вместо добавления *-r* происходит удвоение конечного согласного (*ál-l*, *dún-n* и т. п.)

Задание 1.

Им. пад.	Вин. пад.	Перевод:
bógr	bóg	‘лопатка (животного)’
gómr	góm	‘нёбо’
matr	mat	‘еда’
múll	múl	‘мул’
selr	sel	‘тюлень’
svanr	svan	‘лебедь’
þjónn	þjón	‘слуга’

Задание 2. Слово *þræl-l* ведёт себя так же, как слова с долгим гласным корня и конечным *l* или *n*. Значит, буква *æ* обозначает **долгий гласный**.

Задача № 3 («Очень усталый сахарный тростник»). Решение

Обратим внимание, что в словах первого столбика 1 или 2 слога, а в словах второго столбика – 2 или 4. Кроме того, все нечётные слоги второго столбика начинаются на l, а все чётные слоги содержат гласный i.

Сравним исходную и тайную формы:

ria□ lia□ pi□ ‘стена’

Можно видеть, что первый согласный исходного слова – это первый согласный второго слога в столбце с преобразованным словом, а гласная исходного слова и вторая согласная – гласная и вторая согласная первого слога преобразованного слова. Так же устроены и остальные слова.

Остаётся понять, по какому принципу добавляется последняя согласная в чётных слогах преобразованных слов. Для этого составим таблицу:

Исходный последний согласный	Преобразованный последний согласный
Нет	нет
□	□
m, ŋ	n
k, t	t

Итак, все носовые согласные заменяются в преобразованной форме на n, а все неносовые, кроме □ (или: ...глухие (парные)), преобразуются в t. Само □ не преобразуется никуда.

Задание:

be ts'ai	le bi lai ts'i	‘идти за продуктами’
t'at	lat t'it	‘лягаться’
ts'in t'iam	lin ts'in liam t'in	‘очень усталый’
gaŋ	laŋ gin	‘человек’
gi	li gi	‘справедливость’
ho k'e□	lo hi le□ k'i□	‘почётный гость’
tsap ap	lap tsit lap it	‘десять коробок’

Задача №4 («Индира Абдуллаева»). Решение

Окончание дат. п. -j, перед ним могут выступать дополнительно суффиксы -li-, -s□□u- или -la-. Первый выступает в наименованиях женщин, второй – в наименованиях мужчин, третий – в названиях погодных (метеорологических) явлений. С остальными существительными дополнительные суффиксы не употребляются.

Сравнивая слова, обозначающие людей, замечаем, что наименования мужчин в им.п. оканчиваются на -w, наименования женщин – на -j, причем наименования людей, отличающиеся только полом, различаются за счёт этих показателей: indira-j ‘тиндинка’, тогда indira-w, очевидно, ‘тиндинец’.

Задание:

pikru	pikruj	мысль
q□orolaj	q□orolajli	вдова
inču	inču	яблоко
anzi	anzilaj	снег
indiraw	indiraws□□uj	тиндинец
anča	ančaj	камень
tas□□ala	tas□□alaj	чулок
hira	hiralaj	туман
baħaraw	baħaraws□□uj	жених

Задача № 5 ("Скрипачка из Эрмосильо"). Решение

Порядок слов:

простые предложения: подлежащее – дополнение – сказуемое

сложные/осложнённые предложения:

подл.гл. – подл.зав. = доп.гл. – (доп.зав.) – сказ.зав.+сказ.гл.

Подлежащее зависимого предложения выражается так же, как дополнение главного; сказуемое зависимого предложения (в русском – личная форма или инфинитив) «инкорпорируется» в сказуемое главного. Зависимое сказуемое не изменяется по времени, его время совпадает с временем главного предложения.

подлежащее никак не оформлено

дополнение ед.ч. -ta

дополнение мн.ч. -m

прошедшее время -k

Задание 1.

1. Аурелия играет на скрипке.
2. Собака видела, как Иван украл лошадь.
3. Пео велит Марии танцевать.

Задание 2.

1. Usi chu'um jikka.
2. Maria ye'ek.
3. Iban Aureliata laabenta ponarokak.
4. Kaba'i Goyota laabenta jinubicha.

Задача № 6 ("Митинг в душе"). Решение

Глухой согласный в произношении удваивается между двумя краткими гласными, если за второй из них не следует сонорный (звонкий непарный) согласный (*m, n, ŋ, r, l, ʃ*). В противном случае удвоения не происходит и транскрипция совпадает с орфографией.

Задание:

орфография	транскрипция	перевод
apakš	[appakš]	под
apaʃš	[apaʃš]	круглый
duša	[dušša]	душ
klusēt	[klusēt]	молчать
krūtī	[krūtī]	в груди
lāči	[lāči]	медведи
nesis	[nessis]	нёсший
tituls	[tituls]	заглавие
vecim	[vecim]	старику

Задача № 7 ("Ни да, ни угу"). Решение

В условии задачи встречается 16 разных слов. Одно из них – *ni* – похоже на связку ('и', '+'), *mbe* – тоже, скорее всего, связка, так как комбинаций из трёх слов, обозначающих числа, больше нет. Оставшиеся 14 форм, очевидно, обозначают числа 1, 2, 3 и т.д. Значит, система счисления вряд ли десятиричная или меньше, она как минимум 12-ричная, а может быть и 14-ричная. Попробуем 12-ричную систему. Представим все квадраты чисел от 1 до 12 в виде основания, кратного 12, и «остатка», например, $25=12 \times 2+1$, $36=12 \times 3$, $64=12 \times 5+4$. После этого легко увидеть, что гипотеза о двенадцатиричности верна, и найти все числа. Другой путь – идти от того, что *ugu* обозначает либо 2, либо 3.

$da=1$, $bi=2$, $ugu=3$, $furu=4$, $biyar=5$, $shide=6$, $bo'o=7$, $tager=8$, $tanran=9$, $gwom=10$, $kwade=11$, $tuni=12$, $gume=12$ (в составе чисел, умножаемое на $2 \leq n \leq 11$), $wo=144$ (12×12), *mbe* – связка ('+') при *tuni*, *ni* – связка при *gume*, «*gume ...*» без связки означает умножение на 12.

Задание 1.

$$gwom \times gwom = \mathbf{gume\ tager\ ni\ furu} - 10 \times 10 = 100 \quad (12 \times 8 + 4)$$

$$\mathbf{shide} \times \mathbf{shide} = \mathbf{gume\ ugu} - 6 \times 6 = 36 \quad (12 \times 3)$$

$$\mathbf{biyar} \times \mathbf{biyar} = \mathbf{gume\ bi\ ni\ da} - 5 \times 5 = 25 \quad (12 \times 2 + 1)$$

$$\mathbf{da} \times \mathbf{da} = \mathbf{da} - 1 \times 1 = 1$$

$$\mathbf{bi} \times \mathbf{bi} = \mathbf{furu} - 2 \times 2 = 4$$

Задание 2.

$$\mathbf{gume\ biyar} - \mathbf{60}, \mathbf{tuni\ mbe\ bi} - \mathbf{14}, \mathbf{gume\ tanran\ ni\ ugu} - \mathbf{111}$$

Задание 3.

$$20 - \mathbf{tuni\ mbe\ tager}, 90 - \mathbf{gume\ bo'o\ ni\ shide}, 132 - \mathbf{gume\ kwade}$$

Задача № 8 ("Три мушкетёра"). Решение

Задание 1.

1) Образование собирательных числительных: *двое, трое // четверо*.

(Основы *двој-, трој-* // *четвер-* выступают в очень многих производных от рассматриваемых числительных. Если соответствующие примеры приводятся более чем в одном пункте решения, снижать за это оценку не надо, но и учитывать более одного раза не следует.)

2) Образование числительных второго десятка: *двенадцать, тринадцать // четырнадцать*.

(Объяснений "место ударения" и "усечение гласной" достаточно по отдельности; если они приведены оба в разных пунктах решения, эти пункты следует засчитывать за один.)

3) Образование десятков: *двадцать, тридцать // сорок*.

4) Вариативность основы при образовании сложных слов: *двудольный ~ двухколёсный, треугольный ~ трёхколёсный // четырёхколёсный*.

5) Возможность переноса ударения на предлог: *на' два, на' три // на четы'ре*.

Неясно, учитывать или нет:

– наличие / отсутствие гласного в окончании твор. пад.: *двумя, тремя // четырьмя*.

Не учитывать как отдельные пункты (но и не снижать оценку):

– количество слогов (есть в условии);

– количество букв.

Задание 2.

1) Наличие рода и согласования по роду: *два мальчика ~ две девочки // три мальчика ~ девочки, четыре мальчика ~ девочки*;

2) Гласный в окончаниях склонения: *двух ~ двум ~ двумя // трём ~ трёх ~ тремя, четырёх ~ четырёх (~ четырьмя)*.

3) Образование сотен: *двести // триста, четыреста*.

4) Образование порядковых числительных: *второй // третий, четвёртый*.

5) Образование однословных наименований дробей: *половина // треть, четверть*.

Не учитывать как отдельные пункты (возможно, ставить "!"):

– наличие особых слов "оба" и "пара".

Задача № 9 («Ни в какой Гаити»). Решение

Выпишем в столбики слова с одинаковым артиклем и выделим предшествующие им звуки:

<i>a</i>	<i>an</i>	<i>nan</i>	<i>lan</i>	<i>la</i>
mouka a	jaden an	fan m nan	bl o nd lan	gwangul la
ri a	man m an	kouda m nan	chanbra n l lan	rekò l t la
tanbou a	tan an	segonn nan	g a ny lan	tokay la
		telef o n nan		zè b la

Правила:

- (1) артикль *a* ставится после неносового (обычного) гласного;
- (2) артикль *an* ставится после носового гласного (*an*, *en* и, предположительно, *on*);
- (3) артикль *nan* ставится после носового согласного (*n* или *m*);
- (4) артикль *lan* ставится после сочетания «носовой гласный + обычный согласный»;
- (5) артикль *la* ставится после обычного согласного, если не должно быть артикля *lan*.

Выпишем в два столбика дополнительные слова, помогающие уточнить наши правила:

<i>a</i>	<i>an</i>
bonè a	choumounou an
lamama a	pitimi an
ramo a	vèni an
zepina a	

Заметим, что артикль *an* может идти не только после носового, но и после обычного гласного. Это может быть только один из двух гласных – *ou* или *i* (гласный верхнего подъёма). После других гласных (*è*, *a*, *o*) должен стоять артикль *a*.

Но не следует забывать, что артикль *a* встречается и после гласных верхнего подъёма, ср. *ri a*, *tanbou a* (из первой таблицы). Как же выбрать между артиклями *a* и *an*, если существительное оканчивается на гласный *ou* или *i*? Выпишем все такие случаи в два столбика:

<i>a</i>	<i>an</i>
ri a	choumounou an
tanbou a	pitimi an
	vèni an

Артикль *an* ставится в том случае, если перед гласным *ou* или *i* идёт носовой согласный, а артикль *a* ставится после любого гласного во всех других случаях.

В итоге правило (2) можно уточнить так: артикль *an* ставится либо после носового гласного (*an*, *en*, *on*), либо после неносового гласного верхнего подъёма (*ou* или *i*), если перед ним идёт носовой согласный (*n* или *m*).

Задание.

baten m nan	крещение	estimè a	пароход
kouto a	нож	tinon an	кличка
lalin nan	луна	wonf lan	храп
mizik la	музыка	woz la	роза
releng lan	лоскуток	lanmou an	любовь

Задача № 10 («Игрок»). Решение

1. Порядок слов: глаголы стоят в конце предложения (см. предложение б); сочетания с *ke sāt^h* – в начале (см. 2 и 6), всё остальное – как в русском.

2. Окончания глаголов: «я» – *ũgā*, «ты» – *oge*.

3. Окончания местоимений 3 лица: ед.ч. («он») – *s*, мн.ч. («они») – *n*; ср. пары *us* (2) и *un* (6, 1 из Задания 1), а также *jis* (4) и *jīn* (1 из Задания 1).

4. Предлог «с» соответствует сочетанию *ke sāt^h*, стоящему после местоимения, к которому оно относится.

5. Местоимения «какой» и «с кем» переводятся на хинди по-разному: в соотносительной конструкции («Какие... такие», «С кем... с тем») – *jaisī* и *jis*, в вопросительном предложении («Какие...?», «С кем...?») – *kaisī* и *kis (ke sāt^h)*. Отсюда видно, что в хинди противопоставлены относительные и вопросительные местоимения: первые начинаются на *j-*, а вторые – на *k-*.

6. Указательные местоимения («такие», «там», «с тем», «с теми», «туда») бывают двух видов: начинающиеся на *va-* (*vaisī* ‘такие’, *vahā* ‘там’) и начинающиеся на *u-* (*us (ke sāt^h)* ‘с тем’, *un (ke sāt^h)* ‘с теми’, *ud^har* ‘туда’). Первым соответствуют вопросительные и указательные местоимения на *ja-* и *ka-* (*jaisī* ‘какие’ (1), *kaisī* ‘какие?’ (3), *jahā* ‘где’ (2 из задания 1)), а вторым – местоимения на *ji-* и *ki-* (*jis (ke sāt^h)* ‘с кем’ (4), *kis (ke sāt^h)* ‘с кем?’ (5), *jīn (ke sāt^h)* ‘с кем-мн., «с кем»’ (1 из задания 1)).

Поэтому вопросительному местоимению *kitnī* ‘сколько?’ будут соответствовать относительное *jītnī* ‘сколько’ и указательное *utnī* ‘столько’; местоимениям *ud^har* ‘туда’ и *kid^har* ‘куда?’ (задание 1) соответствует *jid^har* ‘куда’, местоимениям *vahā* ‘там’ и *jahā* ‘где’ (задание 1) – местоимение *kahā* ‘где?’, а множественное число от *kis (ke sāt^h)* ‘с кем?’ будет *kin (ke sāt^h)* ‘«с кем»?».

7. Таблица местоимений (в скобках приведены формы из задания 1; жёлтым залиты формы из задания 2, которые нужно восстановить):

Относительные	Указательные	Вопросительные
<i>jaisī</i> ‘какие’	<i>vaisī</i> ‘такие’	<i>kaisī</i> ‘какие?’
(<i>jahā</i> ‘где’)	<i>vahā</i> ‘там’	<i>kahā</i> ‘где?’
<i>jis (ke sāt^h)</i> ‘с кем’	<i>us (ke sāt^h)</i> ‘с тем’	<i>kis (ke sāt^h)</i> ‘с кем?’
(<i>jīn (ke sāt^h)</i> ‘с кем-мн., «с кем»’)	<i>un (ke sāt^h)</i> ‘с теми’	<i>kin (ke sāt^h)</i> ‘«с кем»?’
<i>jītnī</i> ‘сколько’	<i>utnī</i> ‘столько’	<i>kitnī</i> ‘сколько?’
<i>jid^har</i> ‘куда’	<i>ud^har</i> ‘туда’	(<i>kid^har</i> ‘куда?’)

Задание 1.

1. *jīn (ke sāt^h) čāhũgā un (ke sāt^h) k^helũgā*. – С кем захочу, с теми и буду играть.

2. *jahā battiyā jalāoge vahā nāčũgā*. – Где ты зажжёшь светильники, там я и буду танцевать.

3. *kid^har čalũgā?* – Куда я пойду?

Задание 2.

1. Куда ты пойдёшь, туда и я пойду. – *jid^har čaloge ud^har čalũgā*

2. Сколько книг возьму, столько и прочитаю. – *jītnī pustakē lũgā utnī pa^hũgā*.

3. С кем ты будешь петь? – *kis (с кем (одним)) / kin («с кем» (многими)) (ke sāt^h) gāoge?*

4. Где ты будешь играть и танцевать? – *kahā k^heloge aur nāčoge?*

Задача № 11 («Мы и грузовик»). Решение

В языке !ора местоимения первого лица противопоставлены по числу (двойственное и множественное), роду (мужской, женский и общий, употребляемый тогда, когда в составе группы есть представители обоих полов) и «кюзивности» (включения или невключения того, к кому обращена речь, в число «нас»).

Таблица показателей:

Род	Мужской		Женский		Общий	
Число	Дв.	Мн.	Дв.	Мн.	Дв.	Мн.
"Кюз." / Инклюзив («мы с тобой»)	$sa=k\am$	$sa=t\am$	$sa=sam$	$sa=se$	$sa=m$	$sa=da$
Эксклюзив («мы без тебя»)	$si=k\am$	$si=t\am$	$si=sam$	<u>$si=se$</u>	$si=m$	$si=da$

Подчёркнутую форму необходимо вывести.

Задание 1.

Малышка Мортен (дёргая Мадса за рукав): Мадс, давай мы ($sak\am$) с тобой будем играть!

(«мы с тобой», мужской род, дв.ч.)

Милли: А мы ($sisam$) с Миной будем следить за Малышкой Мортенем.

(«мы без тебя», женский род, дв.ч.)

Малышка Мортен: А потом мы ($sik\am$) с Мадсом всё-таки поиграем!

(«мы без тебя», мужской род, дв.ч.)

Бабушка: А куда мы ($sase$) поедем?

(«мы с тобой», женский род, мн.ч.)

Бабушка: Мы ($sise$) постараемся не опаздывать.

(«мы без тебя», женский род, мн.ч.)

Задание 2. Папа, употребив эксклюзивную («мы без тебя») форму дв.ч. общего рода, имел в виду, что придёт к Хенрику и Хюльде вдвоём с мамой (ответ «вдвоём с одной из дочерей» также допустим, хотя и несколько странноват).